



polskie
towarzystwo **orientalistyczne**

MISYJNE SEMINARIUM
DUCHOWNE KSIĘŻY
WERBISTÓW W PIENIĘŻNIE

KATEDRA SOCJOLOGII
UNIwersYTETU WARMIŃSKO-
MAZURSKIEGO W OLSZTYNIE

CENTRUM BADAŃ
KITABISTYCZNYCH
UNIwersYTETU MIKOŁAJA
KOPERNIKA
W TORUNIU

PATRONAT HONOROWY
POLSKIEGO TOWARZYSTWA
ORIENTALISTYCZNEGO

PROGRAM KONFERENCJI NAUKOWEJ PT.

DZIEDZICTWO ORIENTU W HISTORII I KULTURZE POLSKI.

**KONFERENCJA Z OKAZJI WYDANIA PIERWSZEGO NA ŚWIECIE PRZEKŁADU
KORANU NA JĘZYK SŁOWIAŃSKI – TEFSIRU TATARÓW WIELKIEGO KSIĘSTWA
LITEWSKIEGO Z 2. POŁOWY XVI W.**

PIENIĘŻNO, 29 WRZEŚNIA – 1 PAŹDZIERNIKA 2023 R.

PIĄTEK, 29 WRZEŚNIA 2023

Zakwaterowanie w Domu św. Wojciecha (Pieniężno Pierwsze 19, 14-520 Pieniężno Pierwsze)

19.00-19.30 **Kolacja** (refektarz)

20.15 **Spotkanie przy kominku**

SOBOTA, 30 WRZEŚNIA 2023

- 7.30-8.00 **Śniadanie** (refektarz)
- 8.30-8.45 **Otwarcie sympozjum: o. Jacek Wojcieszko SVD** (JM Rektor MSD w Pieniężnie), **Marek Sokołowski** (Kierownik Katedry Socjologii UWM w Olsztynie), **Joanna Kulwicka-Kamińska** (Dyrektor Centrum Badań Kitabistycznych UMK w Toruniu) [on-line]

SESJA I (8.45-10.45)

- 8.45-9.15 **Joanna Kulwicka-Kamińska** (UMK, Toruń), **Czesław Łapicz** (UMK, Toruń) – „Tefsir Tatarów polskich z 2. połowy XVI w. jako świadectwo literatury aljamiado w Europie Środkowo-Wschodniej” [on-line]
- 9.15-9.35 **Artur Konopacki** (UwB, ZTRP, Białystok) – „Spuścizna rękopiśmienna Tatarów w zbiorach muzealnych i prywatnych – wybrane problemy” [on-line]
- 9.35-9.55 **Grażyna Zajac** (UJ, Kraków) – „*Gdzie Boga można mieć za Boga...* Orient oczami brata Laurentego Pięty”
- 9.55-10.15 **Marcin Grodzki** (UW, Warszawa) – „Dialog chrześcijańsko-muzułmański w świetle współczesnych arabistyczno-islamistycznych badań naukowych – perspektywa ostatniego półwiecza”
- 10.15-10.45 **Dyskusja**
- 10.45-11.15 **Przerwa kawowa** (refektarz)

SESJA II (11.15-13.00)

- 11.15-11.35 **Agata S. Nalborczyk** (UW, Warszawa) – „Transfer kultury arabskiej w dziejach Polski – podsumowanie grantu NPRH”
- 11.35-11.55 **Marzanna Pomorska** (UJ, Kraków) – „Żywotność historycznych turcyzmów we współczesnym języku polskim”
- 11.55-12.15 **Aleksander Miśkiewicz** (Białystok) – „Tatarzy polscy wobec traktatu przyjaźni Polski z Turcją 23 VII 1923”
- 12.15-12.35 **Mahmud Taha Żuk** (SJM, Warszawa) – „Dziedzictwo Orientu: ks. Feliks Zapłata SVD – Pieniężno 1971. Czerkieski cmentarz mużułmański w Sochaczewie”

12.35-13.00 **Dyskusja**

13.00-14.00 **Obiad** (refektarz)

SESJA III (14.00-16.00)

14.00-14.40 **Piotr J. Krzyżanowski** (AJP, Gorzów Wielkopolski), **Beata A. Orłowska** (AJP, Gorzów Wielkopolski), **Grażyna Kostkiewicz-Górska** (WiMBP w Gorzowie Wielkopolskim) – „Obchody 75. osadnictwa tatarskiego na Ziemiach Zachodnich i Północnych Polski po 1945 roku – Gorzów Wielkopolski, 25-26.08.2023”

14.40-15.00 **Michał Łyszczarz** (UWM, Olsztyn), **Michał Moch** (PAN, Warszawa) – „Powojenne modlitewniki muzułmańskie polskich Tatarów. Analiza porównawcza materiałów religijnych powstałych z myślą o użytku osobistym”

15.00-15.20 **Radosław Szczepański** (UWM, Olsztyn) – „Dyfuzja kulturowa na przykładzie dziedzictwa kulinarnego polskich Tatarów”

15.20-15.40 **Urszula Mach-Bryson** (UW, Warszawa) – „Fenomen *chanoyu*: w poszukiwaniu wartości”

15.40-16.00 **Dyskusja**

16.00-17.00 ***Chanoyu*, czyli „wrzątek na herbatę”**. Pokaz i spotkanie herbaciane w tradycji **Urasenke**. Spotkanie poprowadzi Urszula SŌU Mach-Bryson i członkowie Stowarzyszenia Drogi Herbaty Urasenke Sunshinkai.

Herbata sproszkowana matcha zajmuje ważne miejsce w japońskiej kulturze. Jako napój gasi pragnienie, chociaż "ludzie herbaty" twierdzą, że nie chodzi tu o suchość w gardle, ale o ukojenie pragnącego serca. Herbata uczy historii, miłości do ziemi własnej, wzbogacającego przeżywania rocznego cyklu. Uformowana w kulturze skoncentrowanej na grupie pokazuje urok indywidualności. Jest to sztuka współuczestnictwa i współprzeżywania, którą najlepiej poznawać w praktyce. Serdecznie zapraszamy na czarkę herbaty.



Pawilon herbaciany Kaian: <https://buwlog.uw.edu.pl/xvii-20-lat-buw-na-powislu-kaian-japonski-pawilon-herbaciany-w-bibliotece/>

Stowarzyszenia Urasenke w Polsce: <http://www.urasenke.pl>; <http://warszawa.urasenke.pl/en/>

17.00-17.15 **Zamknięcie obrad: ks. Adam Michałek SVD (MSD w Pieniężnie), Michał Łyszczarz (UWM, Olsztyn)**

19.00-19.30 **Kolacja (refektarz)**

20.15 **Spotkanie przy kominku**

NIEDZIELA, 1 PAŹDZIERNIKA 2023

7.30-8.00 **Śniadanie (refektarz)**

Zajęcia integracyjne i rekreacyjne w pięknych okolicznościach warmińskiej przyrody